ආකෘති පත්‍ර අංකය: බ. ප. / ව්‍යා.නා.ලි.
படிவ இல.: மே. மா./ வி. பெ. ப.
Form No.: W. P./ R. B. N. } 1

බස්නාහිර පළාත් සභාව / மேல் மாகாண சபை / WESTERN PROVINCIAL COUNCIL

2011 අංක 05 දරන බස්නාහිර පළාතේ වෙළඳ, සංස්ථා සහ සංස්ථාගත කරනු නොලැබූ වෙළඳ ආයතනයන්හි ව්‍යාපාර නාම ප්‍රඥප්තිය

2011 ஆம் ஆண்டின் 05 ஆம் இலக்க மேல் மாகாண வியாபாரக் கூட்டுத்தாபன மற்றும் கூட்டுத்தாபனம் அல்லாத வியாபார நிறுவனங்களின் வியாபாரப் பெயர்கள் சட்டம்

Business Names Statute of Trade, Coporations and Non–incoporated Trade Institutions of the Western Province No. 05 of 2011

ගාස්තු රු.
கட்டணம் ரூ.
Fees Rs.

ඉල්ලුම් පත්‍රයේ අංකය
விண்ணப்பப்பத்திர இல.
No. of Application
A .....

සහතික පත්‍රයේ අංකය
சான்றுப்பத்திர இல.
No. of Certificate
W .....

තනි පුද්ගල ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

தனி நபர் வியாபார பெயர்ப்பதிவுக்கான விண்ணப்பப்பத்திரம்

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUSINESS NAME BY AN INDIVIDUAL

2 (ආ), (ඇ) සහ 5 වැනි වගන්ති බලන්න / 2(அ), 2(இ) மற்றும் 5 ஆம் பிரிவுகளைப் பார்க்க / See Sections 2(b) and (c) and 5

1.	ව්‍යාපාර නාමය வியாபாரத்தின் பெயர் The Business Name	
2.	ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය[1] வியாபாரத்தின் பொதுத்தன்மை[1] The General Nature of the Business[1]	
3.	ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය வியாபாரம் நடாத்தப்படும் பிரதான இடம் The Principal Place of the Business	
4.	ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය ஆரம்ப முதலீடு Initial Capital	
5.	යම් ශාඛා කාර්යාලයක් / ගබඩාවක් / ගබඩා සමූහයක් /ගුදමක් පවත්වාගෙන යන්නේ නම් එහි ලිපිනයන් ஏதேனுமொரு கிளை அலுவலகம் / களஞ்சியம் / களஞ்சியங்கள் களஞ்சியசாலை ஒன்றை நடாத்துவதாயின் அதன் விலாசம் If any Branch Office/ Store / Stores / Warehouse/ is prevailing the address	
6.	ව්‍යාපාරය ආරම්භ කළ දිනය[2] வியாபாரம் ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதி[2] The Date of Commencement of the Business[2]	
7.	අයිතිකරුගේ සම්පූර්ණ නම[3] உரிமையாளரின் முழுப்பெயர்[3] Full Name of Owner[3]	
8.	අයිතිකරුට කලින් යම් නාමයක් වී නම් එම නම සම්පූර්ණයෙන්[4] உரிமையாளருக்கு முன்னர் வேறு பெயர் இருந்திருப்பின் முழுப்பெயர்[4] If any previous Name for the Owner Name in full.[4]	

9.	අයිතිකරුගේ පුරවැසි භාවය உரிமையாளரின் பிரஜாவுரிமைத் தன்மை The Nationality of the Owner	
10.	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இல. National Identity Card No.	
11.	අයිතිකරු සාමාන්‍යයෙන් පදිංචි ස්ථානය உரிமையாளரின் வழக்கமான வசிப்பிடம் The Usual residence of the Owner	
12.	අයිතිකරුවකු හෝ හවුල්කරුවකු වන්නා වූ වෙනත් සෑම ව්‍යාපාරයකම නාමය හා ලියාපදිංචි කළ අංකය உரிமையாளர் அல்லது பங்குடமையாளராகும் வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner or partner in any other business The business Name and Registration No.	
13.	අයිතිකරු අධ්‍යක්ෂවරයෙකු වන්නා වූ සෑම සංස්ථාවකම නාමය සහ ලියාපදිංචි අංකය உரிமையாளர், இயக்குநராகும் எல்லாக் கூட்டுத்தாபனங்களினதும் பெயர்கள் மற்றும் பதிவு இலக்கம் If the Owner is the Director of any other corporation, the Corporation Name and Registration No.	
14.	අයිතිකරු වෙනත් රැකියාවක / ව්‍යාපාරයක යෙදී සිටී නම් එය உரிமையாளர் வேறு தொழிலில் ஈடுபட்டிருப்பின் அத்தொழிலின் பெயர் The other Occupation / Business (if any) of the Owner	
15.	වෙනත් යම් ව්‍යාපාර නාමයක් යටතේ ව්‍යාපාරය කරගෙන යන්නේ නම්, එම ව්‍යාපාර නාමය வேறு ஏதேனும் வியாபாரப் பெயர் ஒன்றின் கீழ் வியாபாரம் செய்வதாயின் அவ்வியாபாரப் பெயர் If the Business is Carried on under any other name, such other Business name.	

බස්නාහිර පළාතේ ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් වෙතටයි.
மேல் மாகாணத்தின் மாகாண வியாபாரப் பெயர் பதிவாளருக்கு.
To: The Provincial Registrar of Business Names for the Western Province.

ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා අවශ්‍ය ඉහත සඳහන් විස්තර වාර්තාව මම මෙයින් ඉදිරිපත් කරමි.
பதிவு செய்வதற்கான மேற்படி விவரக் கூற்றினை நான் இத்தால் சமர்பிக்கின்றேன்.
The above statement of particulars required for the purpose of registration is hereby furnished by me.

දිනය
திகதி
Date } .....

ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ අත්සන[5]
வியாபார உரிமையாளரின் கையொப்பம்[5]
Signature of Owner of the Business[5]

1. වෙළෙඳාමක්, ආනයන/අපනයන කිරීමක් හෝ නිෂ්පාදනයක් නම් වෙළෙඳාම් කරනු ලබන, ආනයන / අපනයන හෝ නිෂ්පාදනය කරනු ලබන භාණ්ඩ පැහැදිලිව සඳහන් කරන්න.
வியாபாரம் செய்தல், ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்தல் அல்லது உற்பத்தி செய்தல் ஆயின், வியாபாரம் செய்யப்படும் ஏற்றுமதி / இறக்குமதி செய்யப்படும் அல்லது உற்பத்தி செய்யப்படும் பொருட்களைத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுக.
If trading, import / export of manufacture, state clearly the type of goods that are being traded, imported / exported or manufactured.

2. ව්‍යාපාරික කටයුතු නියත වශයෙන්ම ආරම්භ කළ දිනය මෙහි සඳහන් කරන්න.
வியாபார நடவடிக்கை முறைப்படி ஆரம்பிக்கப்பட்ட திகதியை இங்கே குறிப்பிடுக.
State here the actual date of commencement of Business activities.

3. මූල් අකුරුවලින් හැඳින්වෙන වාසගම ඇතුළුව සම්පූර්ණ නම සඳහන් කරන්න.
முதல் எழுத்துக்களால் குறிக்கப்படும் பெயர்களுடன் முழுப்பெயரை இங்கே குறிப்பிடுக.
Full Name with names denoted by initials.

4. සාමාන්‍යයෙන් භාවිතා වන නමට අමතරව වෙනත් නමක් ඇතොත් එය (සම්පූර්ණයෙන්) විවාහක කාන්තාවක් සම්බන්ධයෙන් නම් විවාහයට පෙර නම (සම්පූර්ණයෙන්) සඳහන් කරන්න. -
வழக்கமாகப் பாவிக்கப்படும் பெயரைவிட வேறு பெயர்கள் இருப்பின் அவற்றை (முழுப்பெயர்கள்) விவாகமான பெண்ணாயின் விவாகத்துக்கு முன்னர் பாவிக்கப்பட்ட பெயர் (முழுப்பெயர்).
Any other Name (in full) used in addition to the usual name. In case of a married woman the maiden name (in full)

5. ඉල්ලුම් පත්‍රයට අත්සන් තැබිය යුත්තේ ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුද්ගලික නමින් විනා ව්‍යාපාරයෙහි නාමයෙන් නොවේ. (කොටුව තුල පමණක් අත්සන් කරන්න.)
விண்ணப்பப்பத்திரத்தில் வியாபார உரிமையாளரின் சொந்தப் பெயரில் தான் கையொப்பமிடப்பட வேண்டுமேயன்றி வியாபாரப் பெயரில் அல்ல.(கூட்டினுள் மாத்திரம் ஒப்பமிடவும்.)
The application should be signed by the individual in his own name and not in the Business Name. (Sign inside the cage only)

6. චෙක්පත්, මුදල් ඇනවුම් හෝ තැපැල් ඇනවුම්වල ගෙවීම් ලබන තැනැත්තා වශයෙන් "ව්‍යාපාර නාම රෙජිස්ට්‍රාර් බස්නාහිර පළාත"

ව්‍යාපාර නාම ලියාපදිංචිය පිළිබඳ ග්‍රාම නිලධාරී වාර්තාව

ව්‍යාපාරිකයා පිළිබඳ විස්තර

1. නම ,ලිපිනය සහ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය

2. ග්‍රාම නිලධාරී වසම

3. දිස්ත්‍රික්කය

4. ව්‍යාපාරය සඳහා යොදවන ලද ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය -

5. ව්‍යාපාර නාමය

6. ආරම්භක දිනය

7. ව්‍යාපාරයේ ස්වභාවය

8. ව්‍යාපාරය කරගෙන යන ස්ථානය අයත් ඉඩමේ අයිතිකරුගේ නම සහ ලිපිනය(ඔප්පුවේ පිටපත සහ කැමැත්ත ප්‍රකාශ කිරීමේ ලිපිය ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කර තිබිය යුතුයි)

9. ව්‍යාපාරය අයිතිකරුගේ පුරවැසි භාවය

10. ඔහු/ඔවුන් සතු වෙනත් ව්‍යාපාර පිළිබඳ විස්තර

11. ව්‍යාපාර නාමය ලියාපදිංචි කර දිනය සහ අංකය

12. මීට පූර්ව එම ස්ථානයේ ව්‍යාපාර පවත්වාගෙන ඇත්නම් ව්‍යාපාරනාමය හා ලියාපදිංචි අංකය(හවුලු ව්‍යාපාරනම් ගිවිසුමේ පිටපතක් ග්‍රාම නිලධාරී සහතික කර තිබිය යුතුයි)

ඉහත සඳහන් තොරතුරු නිවැරැදි බව සහතික කරමි.

ග්‍රාම නිලධාරීගේ නම

ග්‍රාම නිලධාරීගේ අත්සන

ව්‍යාපාර නාම සහතිකයක් ලබා ගැනීම සඳහා අවශ්‍ය ලිපි ලේඛණ

1. ව්‍යාපාරය පවත්වාගෙන යන ස්ථානයේ අයිතිය ව්‍යාපාරිකයා නමට තිබේ නම් ඉඩමේ ඔප්පුවේ හෝ බලපත්‍රයේ පිටපත හෝ බදු ඔප්පුවේ පිටපතද / තමා නමට නොමැති විට අයිතිකරුගේ කැමැත්ත ප්‍රකාශකිරීමේ ලිපිය සමඟ ඔප්පුවේ හෝ බලපත්‍රයේ සහතික කරන ලද පිටපතද / ඉඩම සම්බන්ධයෙන් කිසිදු ලියවිල්ලක් නොමැති විට අදාල ග්‍රා.නි වාර්තාව සමඟ දිවුරුම් ප්‍රකාශයක්ද ඉදිරිපත් කළ යුතුයි
2. ව්‍යාපාරය සම්බන්ධයෙන් ප්‍රාදේශීය සභාවට ගෙවන ලද බදු කුවිතාන්සිය
3. ව්‍යාපාර අයිතිකරුගේ ජාතික හැඳුනුම්පතෙහි සහතික කරන ලද පිටපතක්
4. ආහාර නිෂ්පාදනය සම්බන්ධයෙන් හෝ අහාර අලෙවිය සම්බන්ධයෙන්හෝ ඇති ව්‍යාපාරයක් නම් ප්‍රදේශය භාරව සිටින මහජන සෞඛ්‍ය පරීක්ෂක වාර්ථාව
5. පරිසරය සම්බන්ධයෙන් (උදා:වාහන සේවා කිරීමේ මධ්‍යස්ථානයක්) කරන ව්‍යාපාරයක් නම් පරිසර වාර්තාව

6. හවුල් ව්‍යාපාරයක් ලියාපදිංචිය සඳහා. අදාල හවුල් කරුවන්ගේ එකඟතාවය ප්‍රකාශ කළයුතුයි
7. ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය හෙවත් ව්‍යාපාරය සඳහා යොදවන ආරම්භක මුදල තහවුරු කිරීමට සාමදාන විනිශ්චයකරුවෙකු හෝ දිවුරුම් කොමසාරිස්වරයෙකු මගින් ලබාගත් දිවුරුම් ප්‍රකාශයක්

8. තනිපුද්ගල ව්‍යාපාර මෙන්ම හවුල් ව්‍යාපාර ලියාපදිංචිය සඳහාද ලියාපදිංචි ගාස්තුව ව්‍යාපාරය සඳහා යොදවන ආරම්භක ප්‍රාග්ධනය මත තීරණය වෙයි.

උපරිම ලියපදිංචි ගාස්තුව - රු. 2500.00

සංශෝධනයක් - රු.2000.00

සහතික කරන ලද
පිටපතක් - රු. 1500.00

සැ.යු - අදාළ ලිපි ලේඛන හා සහතික පත් සියල්ල සම්පූර්ණ කළ පසුව පමණක් ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කටයුතු සිදු කරනු ලැබේ